



Mục Vụ

Tháng 12- 2022



Anh chị em thân mến,  
mỗi khi Giáng sinh về chúng ta lại có dịp để sống tinh thần „Đồng Cảm“ với hy vọng giảm trừ được tinh thần „Vô Cảm“. Đường lối này được giáo Hội sống trong mùa Giáng Sinh trên phương diện thần học lẫn trong phương diện thực tiễn cuộc sống.

Về phương diện thần học chúng ta có gương mẫu của Thiên Chúa về „Đồng Cảm“. Vâng, Thiên Chúa đã nhập thể trở thành một con người và rồi qua đó Thiên Chúa chia sẻ số phận của con người. Ngài đã chia sẻ với con người niềm vui nỗi buồn, cũng khóc với người sầu khổ. Ngài cũng thương cũng giận. Ngài hiểu con người và thương con người. Ngài đã cho chúng ta thấy Ngài „đồng cảm“ với con người. Về phương diện thực tiễn của cuộc sống thì người Kito hữu đã từng sống trong mùa vọng với thói quen thăm hỏi nhau qua các cánh thiệp và tặng quà Giáng Sinh cho nhau. Các cộng đoàn của chúng ta có thói quen làm việc bác ái trong mùa Vọng và Giáng Sinh bằng cách quyên góp để tặng cho một dự án bác ái nào đó. Nếu không bị dịch bệnh thì các cộng đoàn cũng tổ chức những buổi họp mặt đàm ẩm để nói kết tình người. Đó là những dấu hiệu tốt, nghĩa là chúng ta đang noi gương Chúa để sống „đồng cảm“, loại trừ sự „vô cảm“.

Cha xin được nhắc nhở các cộng đoàn đừng quên đến thăm các cha xứ cũng như các ban thư ký của các nhà xứ bảo trợ chúng ta, tặng quà Giáng Sinh và nói lên lời chúc Giáng Sinh. Hành vi này nói lên sự biết ơn của người Việt Nam đối với Giáo Hội địa phương và cũng tạo nên sự „đồng cảm“ dễ dàng với nhau.

Một điều cha cũng muốn nhắc đến nơi đây. Đó là anh chị em không cần tặng quà vật chất cho cha tuyên úy cho dù là Giáng Sinh, Tết, Sinh Nhật hay Bồn Mạng. Món Quà cha mong muốn là được nhìn thấy anh chị em mỗi khi cha về dâng Thánh Lễ cho các cộng đoàn. Được như vậy là cha vui rồi. Cảm ơn anh chị em rất nhiều.

Cha cầu chúc cho mọi gia đình trong các cộng đoàn chúng ta được cảm nghiệm tình yêu Thiên Chúa và rồi chia sẻ tình yêu đó tiếp tục cho người khác trong mùa Giáng Sinh này. Chúa Hải Đồng sẽ chúc lành cho chúng ta.

Mến.

Cha T/U

Dominik Trần Mạnh Nam Dominik Trần Mạnh Nam

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG MƯỜI HAI

### Cầu cho các tổ chức thiện nguyện.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các tổ chức thiện nguyện và thúc đẩy sự phát triển của con người, để họ tìm thấy nhiều người sẵn sàng dấn thân cho công ích, và tìm ra những cách thức hợp tác mới trên bình diện quốc tế.

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG MƯỜI HAI

- 03 **Thứ Bảy. THÁNH PHAN-XI-CÔ XA-VI-Ê, LINH MỤC,**  
1 Cr 9,16-19.22-23; Mc 16,15-20.
- 04 + **CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG.**  
Is 11,1-10; Rm 15,4-9; Mt 3,1-12.
- 08 **Thứ Năm. ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI, lễ trọng**  
St 3,9-15.20; Ep 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38.
- 11 + **CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG.**  
Is 35,1-6a.10; Gc 5,7-10; Mt 11,2-11.
- 12 **Thứ Hai. Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-đa-lu-pê (Guadalupe)**  
Ds 24,2-7.15-17a; Mt 21,23-27.
- 13 **Thứ Ba. Thánh Lu-xi-a, Trinh nữ, Tử đạo**  
Xp 3,1-2.9-13; Mt 21,28-32
- 14 **Thứ Tư. Thánh Gio-an Thánh Giá**  
Is 45,6b-8.18.21b-25; Lc 7,19-23.
- 18 + **CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG**  
Is 7,10-14; Rm 1,1-7; Mt 1,18-24.
- 24 + **Thứ Bảy. Chiều: Lễ Vọng CHÚA GIÁNG SINH, lễ trọng**  
Is 62,1-5; Cv 13,16-17.22-25; Mt 1,1-25.
- 25 + **CHÚA NHẬT. CHÚA GIÁNG SINH**  
Lễ Ban Ngày: Is 52,7-10; Dt 1,1-6; Ga 1,1-18
- 26 **Thứ Hai. THÁNH TÊ-PHA-NÔ, PHÓ TẾ**  
Cv 6,8-10; 7,54-59; Mt 10,17-22
- 27 **Thứ Ba. THÁNH GIOAN TÔNG ĐỒ**  
1 Ga 1,1-4; Ga 20,2-8.
- 28 **Thứ Tư. CÁC THÁNH ANH HÀI, TỬ ĐẠO**  
1 Ga 1,5-2,2; Mt 2,13-18.
- 30 **Thứ Sáu. LỄ THÁNH GIA THẤT.**  
Cl 3,12-21; Mt 2,13-15.19-23
- 31 **Thứ Bảy. Thánh Xin-vet-tê I (Sylvester I). Tất Niên.**  
1 Ga 2,18-21; Ga 1,1-18.

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

**Xin lưu ý :**

**Trước thánh lễ 1 giờ đồng hồ có giải tội.**

<b>Haltingen</b>	17:00 giờ ngày 03.12.2022 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 04.12.2022 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Haiger</b>	16g00 ngày 10.12.2022 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
<b>Freiburg</b>	ngày 11.12.2022 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg 11g00 Giải Tội 12g00 Thánh Lễ
<b>Wiesbaden</b>	16:00 giờ ngày ( <b>thứ Bảy</b> ) 17.12.2022 <b>Nhà thờ Mariä Heimsuchung Helmholzstr. 58, 65199 Wi-Kohlheck</b>
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 18.12.2022 thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen
<b>Flörsheim</b>	ngày 25.12.2022 Nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 Flörsheim 13g30 Giải tội 14g30 Thánh lễ. Thánh Lễ mừng Giáng Sinh toàn vùng
<b>Breuberg</b>	14g30 ngày 26.12.2022 nhà thờ St. Karl Boromäus, Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustadt
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 01.01.2023 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 06.01.2023 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 08.01.2023 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày 15.01.2023 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim <b>Thánh Lễ Tái Niên để kết thúc năm Nhân Dân</b>
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 22.01.2023 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen <b>Thánh Lễ Tái Niên năm Quý Mão</b>
<b>Haiger</b>	16g00 ngày 28.01.2023 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger

**Wiesbaden** ngày 29.01.2023 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden  
10g00 Giải Tội  
**11g00 Thánh Lễ**

**Freiburg** ngày 05.02.2023 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg  
11g00 Giải Tội  
12g00 Thánh Lễ

**Haltingen** 17:00 giờ ngày 11.02.2023 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein

**Mannheim** 14g30 ngày 12.02.2023 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim

**Sigmaringen** 12g00 ngày 19.02.2023 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen

**Pforzheim** 14g30 ngày 26.02.2023 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim

---

## Thông Báo I

---

### Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới 2023

Anh chị em thân mến,  
trong năm nay sẽ có đại hội giới trẻ thế giới tại Lissabon- Bồ Đào Nha từ ngày 29.07.2023 đến 10.08.2023. Cha Tuyên Úy khuyến khích các bạn trẻ nên tham dự để có thể cảm nghiệm được bầu khí đức tin trên thế giới và làm quen với các nền văn hóa khác. Cha gởi kèm sau đây bản văn bằng tiếng Đức, xin anh chị em chuyển tiếp cho con cháu mình, cho các bạn trẻ mà anh chị em quen biết. Hy vọng các bạn trẻ sẽ đọc và ghi tên tham dự chung với phái đoàn của giới trẻ đồng Don Bosco.

Weltjugendtag - Lissabon/Portugal 2023

Der Weltjugendtag in Lissabon steht vor der Tür und wir planen mit 40 jungen Menschen vom 29.07 bis 10.08.2023 daran teilzunehmen. Geplant ist es mit jungen Menschen aus den verschiedensten Salesianischen Kontexten zu fahren und gemeinsam die Tage zu verbringen. Hierbei ist uns wichtig, dass wir eine bunte Gruppe werden.

Das heißt konkret: Eingeladen sind alle jungen Menschen, die Lust haben mit uns zu fahren und denen bewusst ist, dass wir eine sehr diverse Gruppe sein werden. Es werden neben VoloPlus, jungen Menschen aus dem Don Bosco Youth Netzwerk, auch Jugendliche und junge Erwachsene aus unseren Einrichtungen mitfahren, die zum Beispiel in unseren Wohngruppen leben, ein BBW besuchen oder in den offenen Treffs ihre Freizeit verbringen. Dabei werden einige von uns das erste Mal in einem Flugzeug sitzen oder im Ausland sein.



Die gemeinsame Zeit als Gruppe wird intensiv und ereignisreich und wir freuen uns schon sehr auf Portugal und die gemeinsame Erfahrung.

Und wie melde ich mich an?

Die Plätze für die Fahrt sind begrenzt und das Flugunternehmen möchte gerne zeitnah schon eine Liste mit Namen haben. Um einen Überblick zu bekommen, wer gerne mit uns fahren möchte kann sich im folgenden Website anmelden:

<https://youth.donbosco.de/Termine/Weltjugendtag-Lissabon-2023>

In dem Anmeldeformular gibt es eine Frage: (hier kannst du ein paar Zeilen zu deiner Motivation schreiben, warum du zum Weltjugendtag möchtest und warum mit Don Bosco). Ihr soll auch darauf schreiben: ich gehöre zu den Gemeinden von P. Dominik Tran Manh Nam SDB.

Der „Deadline“ ist der 08.02.2023.

Herzlich einladen.

P. Dominik Tran Manh Nam

### Chương trình „Giới Thiệu Sách cho nhau“

Anh chị em thân mến,

sau 3 năm theo đuổi chương trình „Cùng Tự Học“ cũng là chương trình „Cùng với cha Nam đọc sách chung“ giờ đây anh chị em được mời gọi bước sang giai đoạn mới: chương trình „Giới Thiệu Sách cho nhau“.

Những ai muốn tham gia chương trình này có thể ghi tên trong trang Web dưới đây. Người ghi danh sẽ được phân chia lịch trình để thuyết trình giới thiệu một cuốn sách mà mình vừa mới đọc xong. Các anh chị em khác lắng nghe ghi chép và làm thành một bản danh sách các sách nên đọc. Mục đích chương trình là giúp anh chị em đỡ mất thời gian để tìm kiếm các sách mình nên đọc.

Chương trình „giới thiệu sách cho nhau“ kéo dài từ 10.01.2023 đến 04.04.2023

Những ai muốn tham gia chương trình “Giới Thiệu Sách cho nhau” có thể ghi tên trong trang mạng sau đây:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdr34bzf5D3tkMnIBGscsp3ICpi6ImcqT5JZicKWrDUZKekQ/viewform>

hạn chót đăng ký là ngày thứ Ba 03.01.2023.

Xin kính mời anh chị em tham gia.

### Thông Báo II

**Ban Thiếu Nhi đóng góp vào chương trình kết thân với nhà Mẹ Lavang** trong niềm vui của đêm liên hoan mừng vui đón Chúa Hải Đồng các anh chị Phụ huynh và các gia đình khách mời cũng đã đáp lời kêu gọi đóng góp "1 viên gạch" nho nhỏ cho nhà Mẹ Lavang-Fatima với số tiền quyên góp là 600 Euro.

Số tiền này chúng con sẽ chuyển thẳng vào trương mục nhà Mẹ trong tuần này. Tuy không là bao với chi phí đầu tư nhưng là niềm vui của nhóm Thiếu Nhi Frankfurt, một cử chỉ được đồng hành với Cộng Đoàn và Giáo Hội Mẹ.

Một niềm vui tinh thần để được cùng chia sẻ với quý Cha trong mùa Vọng Giáng Sinh.

Thay mặt ban Thiếu Nhi Frankfurt, Antôn Tôn Quốc Sứ

### Chuyến hành hương Fatima trong chương trình kết thân với nhà Mẹ Lavang

Tháng Mười Một vừa qua đã có 1 phái đoàn hành hương gồm 22 người từ Frankfurt đi sang Fatima trong chương trình kết thân với nhà Mẹ Lavang-Fatima. Phái đoàn đã ghé thăm và sinh hoạt với cha Stephano Bùi Thương Lưu cũng như đã cầu nguyện với Đức Mẹ xin ơn cho con cháu được giữ vững Đức Tin. Sau đây là 1 vài hình ảnh:



### **Phép lành**

Là một phần của nghi thức kết lễ. Linh mục chủ lễ bắt đầu ban phép lành với lời chào “Chúa ở cùng anh chị em”, như đầu Thánh Lễ. Chỉ khác là đầu lễ có nhiều công thức để chào hơn; kết lễ chỉ có một cách.

Chào nhau khi gặp gỡ và khi chia tay là một việc làm tự nhiên, biểu lộ lòng mong ước giữ bền chặt mối quan hệ. Chúc lành cho ai là ước mong cho họ được phát triển mạnh mẽ, sung túc, hạnh phúc và bình an, cũng như muốn cho người đó “sống chứa chan” (Ps 133,3). Từ niềm tin vào tình yêu không lay chuyển của Thiên Chúa với mọi tạo vật, và vì tất cả là hồng ân, nên chúng ta xin phúc lành của Chúa. Người luôn chờ đợi, chào đón và bảo vệ chở che chúng ta trên mọi nẻo đường. Qua sự chúc phúc, con người phát hiện ra được sự trung thành đó. Quả vậy, Thiên Chúa chúc lành cho mọi tạo vật và con người (St 1,22. 28), các Tổ Phụ và con cái (St 15,19. 27,27). Chính Đức Giê-su đã sống trong niềm tin này. Người đã chúc lành cho trẻ em (Mc 10,16), các môn đệ (Lc 24, 50). Đức Giê-su đến để chúc phúc (CVTĐ 3,26) và kêu gọi các môn đệ của Người cũng nên làm vậy, ngay cả cho kẻ dữ (Lc 6,28). “Chúa ở cùng anh chị em” là một hình thức chúc lành từ Cựu Ước (Rt 2,4).

Phép lành cho cả cộng đoàn ở cuối Thánh Lễ là một yếu tố tương đối mới. Theo truyền thống Rô-ma, ban phép lành cho toàn dân từ bàn thờ là quyền của giám mục. Cho đến thế kỷ thứ 12, linh mục chỉ chúc lành trên đường trở vào nhà mặc áo cho những ai xin. Khi đó, linh mục thường cầm chén lễ, đĩa thánh hay khăn lễ trên tay và đặt lên các phần cơ thể bị đau bệnh (mắt, má, răng v.v...). Ngày nay, các giám mục và Đức Giáo Hoàng còn giữ tập tục chúc lành trên đường đi ra khỏi nhà thờ. Trong thế kỷ thứ 5, các giám mục chúc lành, bằng một nghi thức trọng thể cho những người không lên rước lễ, sau khi đọc Kinh Lạy Cha.

Khi ban phép lành cuối lễ, linh mục làm một dấu Thánh Giá lớn trên cộng đoàn và nói: “Xin Thiên Chúa toàn năng là Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần ban phúc lành cho anh chị em.” Người dự lễ làm dấu trên mình và đáp “A-men”. Sách Lễ còn có những công thức ban phép lành trọng thể cho các mùa và một ít dịp lễ. Các công thức này thường chứa đựng ba lời chúc phúc như trong phụng vụ Pháp cổ xưa, và góp phần tóm tắt lại những ý tưởng chính của màu nhiệm ngày lễ. Cộng đoàn thưa “A-men” sau mỗi lời.

Ngoài ra, trong Mùa Chay, theo truyền thống Rô-ma, những “Lời nguyện trên Dân Chúa” còn có thể được dùng cuối lễ hay cuối một nghi thức phụng vụ. Những công thức này cũng tương tự như truyền thống xưa, khi Đức Giám Mục ban phép lành cho những ai không rước lễ, trước khi chúc bình an. Khi ban phép lành trọng thể, linh mục hướng về giáo dân và giang tay lúc đọc hay hát lời chúc phúc.

Phép lành không là ma thuật, mà là một dấu hiệu tỏ bày sự quan hệ mật thiết với Thiên Chúa. Người bảo vệ chở che và phù trợ, để chúng ta có thể sống yêu thương cụ thể. Nếu không, ơn lộc của Thiên Chúa chẳng mang hoa trái gì cả.

### **Góc suy tư.**

#### **Tôi chọn 2 chữ „Giá Mà“ hay chọn 2 chữ „Tuy Nhiên“.**

Có khi nào bạn nhìn lại cuộc đời mình và hối tiếc vì một quyết định sai lầm nào đó không? Có lẽ bạn từng tự nhủ: "Giá mà tôi đừng có làm như vậy, giá mà tôi không đầu tư vào việc đó, giá mà tôi từ chối dứt khoát đi, giá mà tôi chịu nghe lời cha mẹ, giá mà tôi lấy cô ấy, giá mà tôi bằng lòng anh ấy, v.v... giá mà, giá mà..."

Có lẽ còn nhiều câu nói như thế đối với các vấn đề trong đời nhất là với những quyết định mà ta cho là sai lầm. Hầu như ai cũng có khuynh hướng nói "giá mà" như vậy. Khi ta bị ràng buộc với những ray rứt của quá khứ chính là lúc ta đang sống trong một thế giới đầy những mảnh vụn đổ vỡ, bất mãn và thất bại, vì những điều xảy ra rồi, không có thể thay đổi gì được.

Nhưng có hai tiếng có thể làm cho ta đổi hẳn thái độ thay vì cứ quanh quẩn mãi trong những "giá mà". Ta hãy chấp nhận mọi hậu quả, nhìn vào tương lai sáng sủa và thêm vào hai tiếng "tuy nhiên".

Giuse bị các anh bán làm nô lệ ở Ai Cập. Lúc ấy chàng có thể sống trong một hoàn cảnh đầy đổ vỡ hối tiếc: "Giá mà mình đừng khoe những giấc mộng, giá mà mình không bị tù" v.v... nhưng Giuse đã chú trọng nhiều vào những "tuy nhiên". Giuse tin Chúa là Đấng có thể biến thất bại ra đắc thắng: "Các anh toan hại tôi, nhưng Chúa đã làm điều ích cho tôi". Hoàn cảnh đã thay đổi hoàn toàn.

Bạn có bằng lòng sống mãi với quá khứ "giá mà" chẳng?

Khi bạn nói "giá mà", bạn đã không ý thức được việc Chúa có thể khiến một hoàn cảnh xấu trở nên tốt, và "tuy nhiên" sẽ giúp bạn biết lợi dụng những gì Chúa có thể đưa đến qua một tình trạng khó khăn.



Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,  
Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **01512108028**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)